



Consiliul
Uniunii Europene

Bruxelles, 8 februarie 2021
(OR. en)

5445/21

Dosar interinstituțional:
2021/0003 (NLE)

LIMITE

WTO 11
AGRI 22
UD 18
UK 20

ACTE LEGISLATIVE ȘI ALTE INSTRUMENTE

Subiect: Acord între Uniunea Europeană și Regatul Thailandei în temeiul articolului XXVIII din Acordul general pentru tarife și comerț (GATT) din 1994, referitor la modificarea concesiilor aferente tuturor contingentelor tarifare incluse în lista CLXXV a UE ca urmare a retragerii Regatului Unit din Uniunea Europeană

ACORD
ÎNTRE UNIUNEA EUROPEANĂ
ȘI REGATUL THAILANDEI
ÎN TEMEIUL ARTICOLULUI XXVIII DIN ACORDUL GENERAL PENTRU TARIFE
ȘI COMERȚ (GATT) DIN 1994, REFERITOR LA MODIFICAREA CONCESIILOR
AFERENTE TUTUROR CONTINGENTELOR TARIFARE INCLUSE ÎN LISTA CLXXV A UE
CA URMARE A RETRAGERII REGATULUI UNIT
DIN UNIUNEA EUROPEANĂ

UNIUNEA EUROPEANĂ, pe de o parte,

și

REGATUL THAILANDEI, pe de altă parte,

împreună denumite în continuare „părțile”,

AVÂND ÎN VEDERE faptul că părțile au încheiat cu succes negocierile purtate în temeiul articolului XXVIII din Acordul General pentru Tarife și Comerț (GATT) din 1994 referitor la modificarea concesiilor aferente tuturor contingentelor tarifare incluse în lista CLXXV a UE ca urmare a retragerii Regatului Unit din Uniunea Europeană, conform comunicării adresate membrilor Organizației Mondiale a Comerțului (denumiți în continuare „membrii OMC”) în documentul G/SECRET/42/Add.2,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

ARTICOLUL 1

Obiectiv

Obiectivul prezentului acord este de a conveni asupra volumelor repartizate în ceea ce privește toate contingentele tarifare și angajamentele cantitative rezultate ale Uniunii Europene care nu mai include Regatul Unit și în cazul cărora Regatul Thailandei beneficiază de drepturi de negociere și de consultare în temeiul articolului XXVIII din GATT 1994, astfel cum se specifică în scrisoarea Uniunii Europene din data de 25 februarie 2019.

ARTICOLUL 2

Principiul și metodologia repartizării contingentelor tarifare

Regatul Thailandei este de acord cu principiul și cu metodologia de repartizare a angajamentelor cantitative planificate sub forma contingentelor tarifare ale Uniunii Europene care includea Regatul Unit, conform cărora există o cantitate repartizată preluată de Uniunea Europeană care nu mai include Regatul Unit, restul cantității fiind preluate de Regatul Unit.

ARTICOLUL 3

Contingente tarifare ale Uniunii Europene care nu mai include Regatul Unit

- (1) Părțile convin cu privire la cantitatea aferentă anumitor contingente tarifare ale Uniunii Europene care nu mai include Regatul Unit începând de la 1 ianuarie 2021 sau de la data la care Regatul Unit încetează să mai fie inclus în lista CLXXV de concesiuni și de angajamente a Uniunii Europene, astfel cum este detaliat în ultima coloană din anexa la prezentul acord.
- (2) Prezentul acord nu aduce atingere negocierilor dintre Uniunea Europeană și alți membri ai OMC care beneficiază de drepturi în temeiul articolului XXVIII din GATT 1994 în ceea ce privește contingentele tarifare *erga omnes* în cauză. Uniunea Europeană se angajează să se consulte cu Regatul Thaiandei în cazul în care rezultatul negocierilor respective ar duce la modificarea cotelor stabilite în documentul G/SECRET/42/Add.2.
- (3) Anexa la prezentul acord face parte integrantă din acesta.

ARTICOLUL 4

Clauze finale

- (1) Prezentul acord intră în vigoare în prima zi după data la care părțile și-au notificat reciproc finalizarea procedurilor lor interne. Acesta se aplică de la data respectivă.

(2) Prezentele aranjamente constituie un acord între părți, inclusiv în sensul articolului XXVIII alineatul (3) literele (a) și (b) din GATT 1994.

(3) Presentul acord este întocmit în dublu exemplar în limbile bulgară, cehă, croată, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, olandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză, fiecare dintre aceste texte fiind în egală măsură autentic.

DREPT CARE subsemnații plenipotențieri au semnat prezentul acord, pe deplin autorizați.

Pentru Uniunea Europeană

Pentru Regatul Thailandei

LISTA CONTINGENTELOR TARIFARE ALE UE PENTRU REGATUL THAILANDEI
DUPĂ RETRAGEREA REGATULUI UNIT (DE LA 1 IANUARIE 2021)

	Numărul conform notificării UE G/SECRET/42/Add.2	Codul SA	Descriere	Concesia actuală din lista UE CLXXV (UE-28)	Țara furnizoare	Concesia finală pentru UE (tone)
1	029	02109939	Carne de pasăre sărată	92 610	Regatul Thailandei	81 968
2	052	07141000	Rădăcini de manioc	5 750 000	Regatul Thailandei	3 096 027
3	055	07142090	Batate, altele decât cele destinate alimentației umane	5 000	Altele decât China	4 985
4	074	100610	Orez nedecorticat	7	<i>Erga omnes</i>	5
5	075	100620	Orez decorticat sau brun	1 634	<i>Erga omnes</i>	1 416
6	076	100630	Orez semialbit sau albit	63 000	<i>Erga omnes</i>	36 731

	Numărul conform notificării UE G/SECRET/42/Add.2	Codul SA	Descriere	Concesia actuală din lista UE CLXXV (UE-28)	Țara furnizoare	Concesia finală pentru UE (tone)
7	077	100630	Orez semialbit sau albit	4 313	Regatul Thailandei	3 663
8	078	100630	Orez semialbit sau albit	1 200	Regatul Thailandei	1 019
9	078	100630	Orez semialbit sau albit	25 516	<i>Erga omnes</i>	22 442
10	079	10064000	Brizură de orez	1 000	<i>Erga omnes</i>	1 000
11	080	10064000	Brizură de orez	31 788	<i>Erga omnes</i>	26 581
12	081	10064000	Brizură de orez	100 000	<i>Erga omnes</i>	93 709
13	085	11081400	Fecule de manioc	8 000	<i>Erga omnes</i>	6 632
14	086	11081400	Fecule de manioc	2 000	<i>Erga omnes</i>	1 658
15	089	16023211	Produse din carne de pasăre, nefierte, care conțin carne sau organe de păsări de curte în proporție de minimum 57 % din greutate	340	Altele decât Brazilia	236

	Numărul conform notificării UE G/SECRET/42/Add.2	Codul SA	Descriere	Concesia actuală din lista UE CLXXV (UE-28)	Țara furnizoare	Concesia finală pentru UE (tone)
16	090	16023219	Carne de pasăre fiartă din specia <i>Gallus domesticus</i>	160 033	Regatul Thailandei	53 866
17	091	16023230	Produse din carne de pasăre care conțin carne sau organe de păsări de curte în proporție de minimum 25 % din greutate, dar sub 57 % din greutate	14 000	Regatul Thailandei	2 435
18	092	16023290	Produse din carne de pasăre care conțin carne sau organe de păsări de curte în proporție de mai puțin de 25 % din greutate	2 100	Regatul Thailandei	1 940
19	093	16023921	Produse din carne de rață, gâscă, bibilică nefierte, care conțin carne sau organe de păsări de curte în proporție de minimum 57 % din greutate	10	Regatul Thailandei	10
20	094	16023929	Produse din carne de rață, gâscă, bibilică fierte, care conțin carne sau organe de păsări de curte în proporție de minimum 57 % din greutate	13 500	Regatul Thailandei	8 572

	Numărul conform notificării UE G/SECRET/42/Add.2	Codul SA	Descriere	Concesia actuală din lista UE CLXXV (UE-28)	Țara furnizoare	Concesia finală pentru UE (tone)
21	095	16023985	Produse din carne de rață, găscă, bibilică fierte, care conțin carne sau organe de păsări de curte în proporție de minimum 25 %, dar sub 57 % din greutate	600	Regatul Thailandei	300
22	096	16023985	Produse din carne de rață, găscă, bibilică fierte, care conțin carne sau organe de păsări de curte în proporție de mai puțin de 25 % din greutate	600	Regatul Thailandei	278
23	105	19019099 19043000 19049080 19059020	Preparate alimentare cu cereale	191	<i>Erga omnes</i>	191

	Numărul conform notificării UE G/SECRET/42/Add.2	Codul SA	Descriere	Concesia actuală din lista UE CLXXV (UE-28)	Țara furnizoare	Concesia finală pentru UE (tone)
24	106	19021100 19021910 19021990 19022091 19022099 19023010 19023090 19024010 19024090	Paste alimentare	532	<i>Erga omnes</i>	497

	Numărul conform notificării UE G/SECRET/42/Add.2	Codul SA	Descriere	Concesia actuală din lista UE CLXXV (UE-28)	Țara furnizoare	Concesia finală pentru UE (tone)
25	107	19059010 19059020 19059030 19059045 19059055 19059060 19059090	Biscuiți	409	<i>Erga omnes</i>	409
26	005	03048990	Pești din genul <i>Allocyttus</i> și din specia <i>Pseudocyttus maculatus</i>	200	<i>Erga omnes</i>	200
27	007	16042050	Preparate sau conserve din pește (cu excepția celor întregi sau bucăți): de sardine, de bonite, de scrumbii din speciile <i>Scomber scombrus</i> și <i>Scomber japonicas</i> și de pești din specia <i>Orcynopsis unicolor</i>	865	<i>Erga omnes</i>	631

	Numărul conform notificării UE G/SECRET/42/Add.2	Codul SA	Descriere	Concesia actuală din lista UE CLXXV (UE-28)	Țara furnizoare	Concesia finală pentru UE (tone)
28	008	16042050	Preparate sau conserve din pește (cu excepția celor întregi sau bucăți): de sardine, de bonite, de scrumbii din speciile <i>Scomber scombrus</i> și <i>Scomber japonicas</i> și de pești din specia <i>Orcynopsis unicolor</i>	1 410	Regatul Thailandei	423
29	009	16042070	Preparate sau conserve din pește (cu excepția celor întregi sau bucăți): de toni, de pești săritori și de alți pești din genul <i>Euthynnus</i>	742	<i>Erga omnes</i>	742
30	010	16042070	Preparate sau conserve din pește (cu excepția celor întregi sau bucăți): de toni, de pești săritori și de alți pești din genul <i>Euthynnus</i>	1 816	Regatul Thailandei	1 816

	Numărul conform notificării UE G/SECRET/42/Add.2	Codul SA	Descriere	Concesia actuală din lista UE CLXXV (UE-28)	Țara furnizoare	Concesia finală pentru UE (tone)
31	011	16052110	Preparate sau conserve din creveți, în ambalaje directe cu un conținut net ≤ 2 kg (cu excepția creveților simplu afumați, în recipiente închise ermetic)	500	<i>Erga omnes</i>	474
		16052190	Preparate sau conserve din creveți, în ambalaje directe cu un conținut net > 2 kg (cu excepția creveților simplu afumați, în recipiente închise ermetic)			
		16052900	Preparate sau conserve din creveți în recipiente închise ermetic (cu excepția creveților afumați)			